



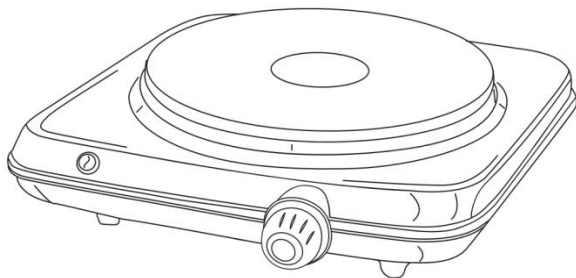
Käyttöohje

Bruksanvisning

Kasutusjuhend

KÄYTTÖOHJE

KEITTOLEVY HP1522



TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- ❑ Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- ❑ Tarkista, että verkkojännite vastaa laitteessa ilmoitettua jännitettä.
- ❑ Älä koskaan jätä laitetta valvomatta käytön aikana.
- ❑ Varmista, että lapset eivät leiki laitteella.
- ❑ Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset

eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

- ❑ Pidä laite ja sen virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- ❑ Tarkista ajoittain, että virtajohto ei ole vaurioitunut. Älä käytä laitetta, jos laitteessa tai sen johdossa on merkkejä vahingoittumisesta.
- ❑ Käytä laitetta vain kotitalouskäyttöön ja näissä ohjeissa tarkoitetulla tavalla.
- ❑ Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä koskaan laita laitetta astianpesukoneeseen.
- ❑ Älä koskaan käytä laitetta kuumien pintojen lähellä.
- ❑ Jos virtajohto on vaurioitunut, pätevän sähköasentajan on vaihdettava se.
- ❑ Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistusta.
- ❑ Laitetta saa korjata vain pätevä sähköasentaja^(*).
- ❑ **Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kauko-ohjaimella.**
- ❑ Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava erikoisjohtoon tai -kokoonpanoon.
- ❑ Älä koskaan käytä laitetta ulkona ja pidä se aina kuivassa paikassa.
- ❑ Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia

tarvikkeita. Muiden valmistajien valmistamat tarvikkeet voivat aiheuttaa vaaran käyttäjälle ja vahingoittaa laitetta.

- ❑ Älä koskaan siirrä laitetta vetämällä johdosta. Varmista, että virtajohto ei pääse tarttumaan kiinni mihinkään. Älä kierrä johtoa laitteen ympärille tai taivuta johtoa.
- ❑ Aseta laite pöydälle tai muulle tasaiselle alustalle.
- ❑ Varmista, että laite on jäähtynyt ennen puhdistamista ja varastointia.
- ❑ Varmista, että johto ei koskaan joudu kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa.
- ❑ Varmista, ettei laite joudu kosketuksiin helposti syttyvien materiaalien, kuten verhojen, kankaan jne., kanssa, kun se on päällä, koska se voi aiheuttaa tulipalon.
- ❑ Ole erittäin varovainen kuumenttaessasi öljyä tai rasvaa, sillä ne saattavat syttyä palamaan kuumentuessaan liikaa.
- ❑ Noudata valmistajan ilmoittamia vähimmäisetäisyyksiä käyttäessäsi laitetta liesituulettimen alla. Tämä etäisyys kannattaa kaksinkertaistaa.
- ❑ Käytä laitetta vain ruuan kypsentämiseen.
- ❑ Irrota laite välittömästi, jos siinä näkyy halkeamia, ja

varmistaa, että korjauksen suorittaa pätevä sähköasentaja.

- Pinnat saattavat kuumentua käytön aikana.

(*) Pätevä sähköasentaja: virallisesti pätevä henkilö, joka pystyy suorittamaan korjaukset aiheuttamatta vaaraa.

Laitetta saa korjata vain pätevä sähköasentaja.

Tämä laite on tarkoitettu kotitalous- ja vastaavaan käyttöön, kuten:

- käyttöön myymälöiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilökunnan keittiötiloissa
- maataloilla
- hotellien, motellien ja muiden majoitustilojen asiakkaiden käyttöön
- käyttöön aamiaismajoitustyyppisissä tiloissa.

Laitetta ei saa käyttää yli 1 tuntia kerrallaan.

KÄYTTÖ

- Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen keittolevyjen käyttöä.
- Tarkista, että tuotteeseen merkitty jännite on sama kuin verkkojännite.
- Valitse sopiva kuiva ja tasainen alusta läheltä sähköpistoketta.
- Varmista, että säätimet ovat OFF-asennossa (**MIN** ylöspäin). Kytke laite pistorasiaan.

- Poista näkymätön suojapinnoite ennen laitteen käyttöä asettamalla säätimet täydelle teholle ja jättämällä levyt päälle noin 4 minuutin ajaksi. Tuuleta tila hyvin, koska tästä muodostuu savua. Sammuta keittolevy ja anna jäähtyä täysin. Laite on nyt valmis käyttöä varten.
- Käytä aina tasapohjaisia kattiloita, joiden pohja on hyvin kosketuksissa keittolevyyn. Kattilan pohjan tulisi olla samankokoinen kuin keittolevy.
- Säädä lämpötilaa. Keittolevyssä on useita lämpötilavaihtoehtoja. Käytä matalampia lämpötiloja (MIN–4) hauduttamiseen ja hellävaraiseen kuumentamiseen ja korkeita lämpötiloja (5–MAX) kiehuttamiseen.
- Keittolevyn rakenteen vuoksi jälkilämpö säilyy virran katkaisemisen jälkeen. Sen avulla ruoka pysyy lämpimänä lyhyen aikaa.
- Käytön jälkeen käännä lämpötila **MIN**-asentoon ja irrota laite pistorasiasta.

PUHDISTAMINEN

- Irrota laite pistorasiasta ja odota, että laite jäähtyy ennen puhdistusta.
- Pyyhi kostealla liinalla.

- Älä käytä puhdistamiseen hankaustyynyä tai teräsvillaa, sillä ne vahingoittavat pinnoitetta.
- Älä upota veteen tai muihin nesteisiin.

PUHTAAN YMPÄRISTÖN VUOKSI:

Älä anna lasten leikkiä pakkauksella tai sen osilla (esim. muovipusseilla). Älä heitä pakkausmateriaalia tai vanhoja laitteita roskeen, vaan toimita ne kierrätykseen. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai kierrätyksestä vastaavalta virastolta.

YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN



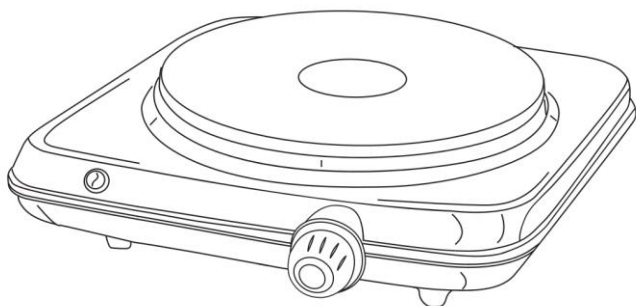
Voit auttaa suojelemaan ympäristöä.
Noudata aina paikallisia määräyksiä:
toimita elektroniikkaromu
asianmukaiseen lajittelupisteeseen.



220 – 240 V ~ 50/60 Hz
1250-1500 W

BRUKSANVISNING

ELEKTRISK KOKPLATTA HP1522



VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- ❑ Läs noggrant denna bruksanvisning innan du använder apparaten.
- ❑ Kontrollera att du har samma nätspänning som anges på apparaten.
- ❑ Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
- ❑ Barn ska stå under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- ❑ Barn över 8 år samt personer, som är mentalt eller

fysiskt svagare än vanligt eller som har begränsad kunskap eller erfarenhet, kan använda denna apparat om de övervakas eller har vägletts i säker användning av apparaten och om de förstår riskerna som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller göra underhåll på apparaten utan övervakning.

- ❑ Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år
- ❑ Kontrollera då och då sladden för eventuella skador. Använd aldrig apparaten om den visar minsta tecken på skada.
- ❑ Använd endast apparaten för hushållsändamål och på det sätt som anges i denna bruksanvisning.
- ❑ Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller annan vätska. Placera den aldrig i diskmaskinen.
- ❑ Använd aldrig apparaten nära heta ytor.
- ❑ Om sladden skadas måste den bytas ut av en behörig elektriker.
- ❑ Dra alltid ut nätsladden ur vägguttaget före rengöring.
- ❑ Alla reparationer ska utföras av en behörig elektriker^(*).
- ❑ **Apparaten är inte avsedd för användning med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.**
- ❑ Om nätsladden är skadad måste den bytas ut mot en speciell sladd eller enhet.

- ❑ Använd aldrig apparaten utomhus och placera den alltid i en torr miljö.
- ❑ Använd aldrig tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren. De kan utgöra en fara för användaren och riskera att skada apparaten.
- ❑ Flytta aldrig apparaten genom att dra i sladden. Se till att sladden inte kan fastna någonstans. Vira inte nätsladden runt apparaten och böj den inte heller.
- ❑ Ställ apparaten på ett bord eller en plan yta.
- ❑ Se till att apparaten har svalnat innan du rengör och förvarar den.
- ❑ Se till att sladden aldrig kommer i kontakt med apparatens heta delar.
- ❑ Se till att apparaten aldrig kommer i kontakt med lättantändliga material, såsom gardiner och tyg. När apparaten används finns en risk för att något antänds.
- ❑ Var extremt försiktig, då olja eller fettpreparat kan fatta eld vid överhettning.
- ❑ Se till att följa det minimiavstånd som rekommenderas av tillverkaren om du använder apparaten under en fläkt. Det är ännu klokare att fördubbla detta avstånd.
- ❑ Använd endast apparaten för mat som är avsedd att tillagas.

□ Dra omedelbart ur kontakten om en spricka uppstår och se till att den kontrolleras av en behörig elektriker.

□ Apparatus ytor kan hettas upp under användning.

(*) Behörig elektriker: person som har behörighet att utföra denna typ av reparationer för att undvika all fara. I vilket fall som helst bör du överlämna apparaten till en sådan elektriker.

Den här apparaten är avsedd för användning i hushåll och liknande miljöer, såsom:

- personalens köksutrymmen i affärer, kontor och andra arbetsmiljöer;
- bondgårdar;
- av kunder på hotell, motell och andra logimiljöer;
- i bed and breakfast-lokaler.

Apparatus tillagningstid får inte överskrida en timme.

ANVÄNDNING

- Avlägsna allt förpackningsmaterial innan du använder kokplattorna.
- Kontrollera att du har samma nätspänning som anges på apparaten.
- Välj en lämplig placering på en torr och jämn yta nära ett eluttag.

- Se till att reglagen är i läget AV (**MIN** vänt uppåt). Anslut sladden till eluttaget.
- Den osynliga skyddsbeläggningen måste tas bort innan du kan använda apparaten. För att göra detta, ställ in reglagen på max och låt apparaten vara påslagen i cirka fyra minuter. Rök kommer att utvecklas, se till att samtidigt vädra rummet. Stäng av kokplattan och låt svalna helt. Kokplattan kan nu användas.
- Använd alltid plattbottnade kastruller som får bra kontakt med kokplattan. Kastrullbottnarna bör helst vara av samma storlek som kokplattan.
- Välj temperatur. Kokplattan har flera olika temperaturinställningar. Använd de lägre värmeinställningarna (min till 4) för sjudning och försiktig uppvärmning och de höga inställningarna 5 till MAX för kokning
- På grund av kokplattans konstruktion kommer det att finnas kvar restvärme efter avstängning. Detta kan användas för att hålla maten varm under en kort period.
- Efter användning, vrid temperaturreglaget till "**MIN**" och ta ut apparatens sladd från eluttaget.

RENGÖRING

- Koppla ur apparaten och vänta tills den har svalnat innan rengöring.
- Torka av med en fuktad trasa.
- Rengör inte med slipande rengöringsmedel eller stålull, då dessa skadar ytan.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller annan vätska.

FÖR EN REN MILJÖ

Låt inte barn leka med delar av förpackningen (såsom plastpåsar)

Släng inte bara bort förpackningsmaterialet eller gamla apparater utan för dem till återvinningen. Fråga dina lokala myndigheter eller ett lämpligt lokalt ombud om ytterligare information gällande återvinning.

MILJÖVÄNLIG KASSERING



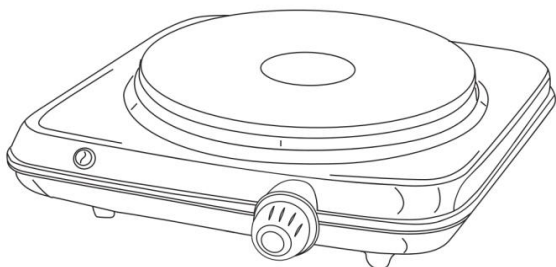
Du kan bidra till att skydda vår miljö! Kom ihåg att följa de lokala bestämmelserna. För elektriska apparater som inte längre fungerar till en lämplig avfallscentral.



220 – 240 V ~ 50/60 Hz
1250-1500 W

KASUTUSJUHE

ELEKTRILINE KÜPSETUSPLAAT HP1522



OLULISED OHUTUSJUHISED

- ❑ Enne seadme kasutamist lugege need juhised hoolikalt läbi.
- ❑ Kontrollige, kas teie võrgupinge vastab seadmel märgitud pingele.
- ❑ Ärge kunagi jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- ❑ Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks.
- ❑ Barn över 8 år samt personer, som är mentalt eller fysiskt svagare än vanligt eller som har begränsad kunskap eller erfarenhet, kan använda denna apparat om de övervakas eller har vägletts i säker användning av apparaten och om de förstår riskerna som är

förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller göra underhåll på apparaten utan övervakning.

- ❑ Hoidke seadet ja selle juheta alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas
- ❑ Kontrollige aeg-ajalt juheta kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kunagi seadet, kui juhtmel või seadmel on kahjustusi.
- ❑ Kasutage seadet ainult koduseks otstarbeks ja selles juhendis näidatud viisil.
- ❑ Ärge kunagi kastke seadet mingil põhjusel vette või mõnda vedelikku. Ärge pange seda kunagi nõudepesumasinasse.
- ❑ Ärge kasutage kunagi seadet kuumade pindade läheduses.
- ❑ Kui juhe on kahjustatud, peab pädev kvalifitseeritud elektrik selle välja vahetama.
- ❑ Enne puhastamist eemaldage seade alati vooluvõrgust.
- ❑ Kõiki remonditöid peaks tegema pädev kvalifitseeritud elektrik^(*).
- ❑ **Seadmed ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemi abil.**
- ❑ Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada

spetsiaalse juhtme või koostuga.

- ❑ Ärge kunagi kasutage seadet õues ja asetage see alati kuiva keskkonda.
- ❑ Ärge kunagi kasutage tarvikuid, mida tootja ei ole soovitanud. Need võivad kujutada endast ohtu kasutajale ja seadet kahjustada.
- ❑ Ärge kunagi liigutage seadet seda juhtmest tõmmates. Veenduge, et juhe ei oleks kuhugi kinni jäänud. Ärge kerige juhett ümber seadme ja ärge väänake juhett.
- ❑ Asetage seade lauale või tasasele pinnale.
- ❑ Veenduge, et seade on enne puhastamist ja hoiustamist jahtunud.
- ❑ Veenduge, et juhe ei puutuks kunagi kokku seadme kuumade osadega.
- ❑ Veenduge, et seade ei puutuks kasutamise ajal kunagi kokku kergestisüttivate materjalidega, nagu kardinaad, tekstiil vms, kuna see võib põhjustada tulekahju.
- ❑ Olge eriti ettevaatlik, kuna õli või rasva sisaldavad valmistised võivad ülekuumenemisel süttida.
- ❑ Kui kasutate seadet õhupuha all, järgige tootja soovitatud minimaalset vahemaad. Veelgi parem on see vahemaa kahekordistada.
- ❑ Kasutage seadet ainult nende toitute jaoks, mis on

ette nähtud küpsetamiseks.

- ❑ Mõrade ilmnemisel eemaldage seade kohe vooluvõrgust ja veenduge, et seda kontrollib kvalifitseeritud pädev elektrik.

- ❑ Pinnad võivad kasutamise ajal kuumeneda.

(*) Pädev kvalifitseeritud elektrik: mis tahes isik, kes on kvalifitseeritud, heakskiidetud ja pädev sellist remonti tegema, et vältida igasugust ohtu. Igal juhul peaksite seadme sellele elektrikule tagastama.

See seade on ette nähtud kasutamiseks majapidamises ja sarnastes kohtades, näiteks:

- töötajate köögipinnad kauplustes, kontorites ja muudes töökeskkondades;
- talumajades;
- hotellide, motellide ja muude majutusasutuste klientide poolt;
- hommikusöögiga öömaja pakkuvates keskkondades.

Seadmega küpsetamise aeg ei tohi kesta kauem kui 1 tund.

KASUTAMINE

- Enne küpsetusplaatide kasutamist eemaldage kogu pakkematerjal.
- Kontrollige, kas tootele märgitud pinge on sama, mis teie toitepinge.

-
- Valige sobiv asukoht pistikupesa lähedal, kuival ja ühtlasel pinnal.
 - Veenduge, et juhtnupud on asendis OFF (väljas) (**MIN** ülespoole). Ühendage vooluvõrku.
 - Enne seadme kasutamist tuleb nähtamatu kaitsekate eemaldada. Selleks seadke juhtnupud maksimaalsele seadistusele ja lülitage sisse umbes 4 minutiks. Tekib suits, veenduge, et ruumi ventileeritakse. Lülitage küpsetusplaat välja ja laske täielikult maha jahtuda. Küpsetusplaat on nüüd kasutamiseks valmis.
 - Kasutage alati lamedapõhjalisi potte, millel on hea kontakt küpsetusplaadiga. Poti põhjad peaksid ideaalis olema sama suured kui küpsetusplaat.
 - Valige temperatuur. Küpsetusplaadil on erinevad temperatuurivahemikud. Kasutage toidu hautamiseks ja õrnaks kuumutamiseks madala kuumuse seadistusi (min kuni 4) ning keetmiseks suure kuumuse seadistusi 5 kuni MAX.
 - Pliidiplaadi konstruktsiooni tõttu jääb plaat pärast väljalülitamist veel soojaks. Seda saab kasutada toidu lühikest aega soojas hoidmiseks.
 - Pärast kasutamist keerake temperatuurinupp asendisse „**MIN**“ ja eemaldage seade vooluvõrgust.

PUHASTAMINE

- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja oodake, kuni seade maha jahtub.
- Pühkige niisutatud lapiga.
- Ärge puhastage abrasiivse küürimispadja või terasvillaga, kuna see kahjustab pealispinda.
- Ärge kastke vette ega mõnda muusse vedelikku.

PUHTA KESKKONNA NIMEL

Ärge laske lastel mängida pakendi osadega (nt kilekotid)
Ärge visake pakkematerjali või vanu seadmeid lihtsalt minema, vaid andke need ringlussevõtupunkti. Lisateabe saamiseks ringlussevõtu kohta võtke ühendust oma kohaliku omavalitsuse või kohaliku esindajaga.

KESKKONNASÄÄSTLIK KÄITLEMINE



Teiegi saate aidata loodust säästa!
Pidage kinni kohalikest eeskirjadest:
andke mittetöötavaid elektriseadmeid
asjakohasesse jäätmekäitluskeskusesse.



220 – 240 V ~ 50/60 Hz
1250-1500 W



SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä, Finland
s-kuluttajaneuvonta.fi